

2018: la prescrizione elettronica di medicinali in Belgio



Nella primavera del 2018 (data da confermare da parte delle autorità belghe), la prescrizione elettronica di medicinali, introdotta gradualmente in Belgio dall'inizio del 2017, diventa la norma.

Di cosa si tratta

Invece di prescrivere i medicinali col vecchio metodo cartaceo, il medico inserirà la richiesta di medicinali in un sistema informatico condiviso con i farmacisti. In un primo tempo, il paziente riceverà una "conferma cartacea" con un codice a barre da presentare in farmacia per ritirare i medicinali. Anche questa "conferma cartacea" è destinata a scomparire gradualmente: in futuro il farmacista accederà alla prescrizione leggendo il numero di registro nazionale memorizzato nel chip della carta di identità del paziente.

Attualmente non tutte le carte di identità disponibili in Belgio sono provviste di questo chip, ma non occorre allarmarsi: finché tutti non disporranno di questo tipo di carta di identità sarà possibile continuare ad usare la classica prescrizione cartacea.

In concreto

- **Siete in possesso di una carta d'identità belga.** tutto è in ordine. Lo stesso vale per i bambini in possesso di una carta ISI+ (meno di 12 anni) o di una carta Kids-Id (più di 12 anni).
- **Siete in possesso di una carta d'identità "per stranieri"** di tipo A, B, C, D, E, E+, F, F+, H: anche queste carte sono munite di un chip con il numero di registro nazionale. Non occorre fare nulla.
- **Siete in possesso di una carta d'identità "speciale":** questo documento non è (ancora) provvisto di chip e pertanto non è compatibile con il nuovo sistema di prescrizione elettronica. Finché queste carte, o il sistema, non saranno adattate, continuerete semplicemente ad usare la prescrizione cartacea. Una negoziazione al riguardo è in corso tra la DG HR e le autorità belghe competenti e sarete informati quanto prima del loro esito. Si ricorda che è inoltre possibile restituire la propria carta di identità speciale e registrarsi direttamente in comune per ottenere la carta per stranieri. Per ulteriori informazioni su questa procedura consultare il portale Staff Matters al seguente indirizzo: <https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR/admin/identity-papers/Pages/special-card.aspx>
- **Non disponete ancora di uno dei documenti suddetti?** Non vi sono problemi: utilizzerete una semplice prescrizione cartacea, come prima.

Novembre 2017: le autorità belghe responsabili del programma hanno confermato che attualmente il sistema istituito talvolta "blocca" l'accesso dei pazienti che non sono coperti dall'INAMI. Il problema dovrà essere risolto prossimamente.

Documenti giustificativi

Nulla cambia riguardo ai documenti giustificativi da allegare alle domande di rimborso.

Il nome del medico che ha prescritto i medicinali continuerà a figurare, come prima, sulle ricevute/fatture della farmacia.

L'account EU Login facilita l'accesso all'informazione



Avete un cellulare? Possedete un PC o un tablet e un indirizzo e-mail? Non avete ancora un account EU Login? Vi consigliamo di crearne uno!

Un account EU Login permette di trovare tutte le informazioni in linea e di accedere:

- a My Intracomm (il sito intranet della Commissione) e al **portail "pensionnés"** che agevola la navigazione nel sito;
- a PMO Contact (per domande relative al PMO);
- a RCAM online (per gestire la propria situazione personale relativamente all'assicurazione malattia).

Per creare un account EU Login basta seguire le istruzioni del manuale d'uso che si trova sul sito dell'AIACE: <http://aiace-europa.eu/> - cliccare su "Services" > "RCAM en ligne" > "Comment créer un compte EU Login".

Certificato di esenzione fiscale



Ai sensi dell'articolo 12 del Protocollo sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea, i funzionari e gli altri agenti sono esenti da imposte nazionali sugli stipendi, salari ed emolumenti versati dall'Unione.

Ogni anno i pensionati ricevono automaticamente dal PMO il certificato di esenzione fiscale. L'invio è effettuato all'inizio dell'anno 2018.

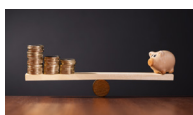
Unità Pensioni: indirizzo per la corrispondenza postale



Per ovviare a eventuali errori di distribuzione della posta, il PMO ricorda di indicare correttamente l'indirizzo dell'unità Pensioni, spesso confusa con l'unità responsabile per l'assicurazione malattia. La corrispondenza per l'unità Pensioni deve essere inviata al seguente indirizzo: **PMO.4 - Pensions-MERO - B - 1049 Bruxelles**

Occorre indicare il numero di pensione su tutti i documenti inviati. Ciò facilita e accelera il trattamento della corrispondenza.

Coefficienti correttori



I diritti pensionistici acquisiti prima del 1° maggio 2004 sono soggetti a un **coefficiente correttore** che varia a seconda degli Stati membri (il coefficiente correttore minimo è 100).

Per beneficiare del coefficiente correttore, il paese di residenza deve essere il luogo di origine o l'ultima sede di servizio. La parte dei diritti soggetta al coefficiente correttore è indicata nel

parere relativo alla determinazione della pensione che vi riguarda.

Il coefficiente correttore è applicato per compensare la differenza delle condizioni di vita in un determinato luogo rispetto a Bruxelles e a Lussemburgo. Consente di applicare il principio generale della parità di trattamento, che corrisponde alla parità di potere d'acquisto fra tutti i membri del personale delle istituzioni dell'UE.

I nuovi coefficienti correttori a decorrere dal 1° luglio 2017 sono stati inviati a fine dicembre 2017.

Modifica del codice IBAN nel Regno Unito



Negli ultimi mesi del 2017 è stata modificata una parte del codice IBAN (codice BIC/SORT) di diversi conti bancari del Regno Unito; in linea di massima, i titolari dei conti sono stati informati dalle loro banche. Dal momento che tale modifica ha un impatto sul versamento della pensione, l'unità Pensioni invita tutti i pensionati a verificare se il loro codice BIC/SORT sia cambiato e a comunicarne immediatamente l'eventuale modifica al funzionario responsabile (il cui nome è indicato sul bollettino di pensione). La principale banca tra quelle interessate finora è la HSBC, ma potranno esservene altre.

i Il nome del funzionario responsabile della Sua pratica figura in alto a sinistra nel Suo bollettino di pensione. Per ulteriori informazioni sul cosiddetto "ring-fencing": effettuare una ricerca su Google a partire dalla stringa "ring fencing" o utilizzare il link che segue: <https://tinyurl.com/y8vvqfcb>



L'assegno di famiglia è concesso all'agente o al pensionato registrato come membro stabile di un'unione di fatto, a condizione che la coppia non abbia accesso al matrimonio civile. Solo le coppie dello stesso sesso possono trovarsi nella situazione di non avere accesso al matrimonio civile. La possibilità di accesso al matrimonio civile è valutata sulla base della legislazione applicabile alla coppia in ragione della nazionalità o del luogo di residenza.

Questa situazione può cambiare se cambia la legislazione nazionale applicabile oppure la situazione di uno o di entrambi i membri della coppia, ad esempio il luogo di residenza.

Queste informazioni sono state pubblicate nella **Information Administrative** n° 37-14 del 16/10/2014 (Conclusion 263/14 des Chefs d'Administration).

Nel 2017 tre Stati membri hanno modificato la propria legislazione e hanno approvato i matrimoni per le coppie dello stesso sesso:

- la Finlandia: legge del 1° marzo 20177
- la Germania: legge del 20 luglio 2017
- Malta: "Act to amend the Marriage Act" entrato in vigore il 1° settembre 2017.

In questi tre Stati membri le coppie dello stesso sesso avevano già accesso al partenariato registrato. Le leggi che rendono possibile il matrimonio per le coppie dello stesso sesso prevedono che queste coppie possano far trasformare il loro partenariato in matrimonio:

- *per la Finlandia: Parerna i ett partnerskap som har registrerats i Finland kan omvandla sitt partnerskap till äktenskap genom att lämna in en gemensam ansökan om detta till magistraten.*
- *Per la Germania: Eine Lebenspartnerschaft wird in eine Ehe umgewandelt, wenn zwei Lebenspartnerinnen oder Lebenspartner gegenseitig persönlich und bei gleichzeitiger Anwesenheit erklären, miteinander eine Ehe auf Lebenszeit führen zu wollen.*
- *per Malta: Partners in a civil union contracted prior to the coming into force of the Marriage Act and other Laws (Amendment) Act, 2017 and in accordance with the provisions of this Act, may, within five years from the coming into force of the Marriage Act and other Laws (Amendment) Act, 2017, convert their civil union into marriage.*

Per continuare a beneficiare del diritto all'assegno di famiglia senza interruzione, le coppie che hanno contratto un'unione secondo la giurisprudenza finlandese, tedesca o maltese potranno far trasformare tali partenariati in matrimonio entro un termine di **6 mesi**. Tale termine decorre a partire dal momento in cui gli interessati soddisfano tutte le condizioni fissate dalla legislazione dello Stato membro che autorizza il matrimonio della coppia. Il termine può essere prorogato, in via eccezionale e su richiesta del membro del personale, qualora le formalità amministrative relative al matrimonio non possano essere portate a termine nell'arco di sei mesi.

Il diritto all'assegno di famiglia decade per le coppie che non hanno proceduto a tale trasformazione. In tal caso, ai sensi della conclusione summenzionata, sarà posto fine al diritto all'assegno di famiglia l'ultimo giorno del mese a partire dal quale gli interessati soddisfano tutte le condizioni fissate dalla legislazione che autorizza il matrimonio della coppia, ossia a partire dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore della nuova legislazione.

Le condizioni di concessione della **pensione di reversibilità** si applicano per analogia alla concessione dell'assegno di famiglia.

i **PMO Contact en ligne** : <https://ec.europa.eu/pmo/contact/>

PMO CONTACT : + 32 (2) 29 97777 (dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 12.30).

Il nome del responsabile del fascicolo è riportato nel cedolino di pensione, in alto a sinistra.

Un consulente finanziario a disposizione a Bruxelles



Un pensionato di un'istituzione che si trovi in una situazione finanziaria particolarmente difficile (cumulo di crediti, sovraindebitamento, minaccia di espulsione, ecc.) può avvalersi a titolo gratuito dei servizi di un consulente finanziario presso la Commissione a Bruxelles. Si tratta di un professionista che può valutare la situazione personale dell'interessato sulla base del bilancio familiare e dare consigli e orientamenti.

In Belgio, il consulente finanziario è autorizzato a presentare, se del caso, una domanda di regolamento collettivo dei debiti presso il tribunale del lavoro.

Per chi risiede al di fuori del Belgio, le consulenze, che si svolgono in francese o in inglese, possono tenersi anche per telefono (in videochiamata) o per e-mail.

i Per qualsiasi informazione o per fissare un appuntamento : HR-BXL-AIDE-PENSIONNES@ec.europa.eu

t + 32 (0)2 295 90 98.

2018 - Anno europeo del patrimonio culturale



L'obiettivo dell'Anno europeo del patrimonio culturale è di incoraggiare il maggior numero di persone a scoprire e lasciarsi coinvolgere dal patrimonio culturale dell'Europa e di rafforzare il senso di appartenenza a un comune spazio europeo. Il motto dell'Anno è: "Il nostro patrimonio: dove il passato incontra il futuro".

L'iniziativa si tradurrà in una serie di iniziative e di manifestazioni in tutta l'Europa volte a incoraggiare i cittadini ad avvicinarsi e a conoscere più a fondo il loro patrimonio culturale. Il patrimonio culturale si presenta sotto varie forme:

- tangibili: come edifici, monumenti, capi di abbigliamento, opere d'arte, libri e città storiche;
- intangibili: come pratiche, espressioni, competenze, lingue e tradizioni orali, forme di artigianato tradizionale;
- naturali: paesaggi, flora e fauna;
- digitali: risorse create in forma digitale (ad esempio opere d'arte digitali e animazione) o che sono state digitalizzate in modo da garantirne la conservazione (testi, immagini, video, registrazioni).

L'Anno europeo nel Suo paese

Grandi e piccoli eventi avranno luogo in tutta l'Europa. Per ottenere informazioni sulle manifestazioni che si svolgeranno vicino a Lei può visitare il sito web dell'Anno nel Suo paese.

i <https://europa.eu/cultural-heritage/about>

Uno strumento divertente per confrontare le capitali



"My capital in a bubble" consente di confrontare tra loro le capitali europee in modo divertente. Con questa applicazione di Eurostat potrete comparare i dati relativi alle capitali degli Stati membri, dei paesi dell'EFTA e della Turchia sulla base di più di 30 indicatori. Quando si passa da un indicatore all'altro, le bolle trasparenti che rappresentano i paesi si spostano sullo schermo a seconda del rispettivo valore.

Gli indicatori sono raggruppati in base ai temi seguenti:

- vita nelle città: situazione delle famiglie, edilizia abitativa, integrazione degli stranieri
- economia e mercato del lavoro: PIL delle capitali, tasso di disoccupazione, tasso d'occupazione
- qualità della vita: assistenza sanitaria, qualità dell'istruzione, servizi amministrativi, cultura
- città verdi intelligenti: trasporti pubblici, concentrazione di ozono, livello di rumore
- demografia: tasso di natalità, tasso di mortalità, dipendenza degli anziani.

L'applicazione fornisce informazioni supplementari su alcuni indicatori e i dati relativi agli anni precedenti.

Si tratta di uno strumento semplice e divertente per conoscere meglio le differenze tra le capitali.

i Eurostat : <http://ec.europa.eu/eurostat/web/civil-servants-remuneration/publications>

Trattamento chirurgico della cataratta



Tra breve dovrà sottoporsi a un intervento chirurgico per problemi di cataratta? A determinate condizioni, l'RCAM rimborsa una parte delle spese relative a tale intervento.

La cataratta è una patologia degenerativa dell'occhio e, più precisamente, del cristallino. Col passare degli anni il cristallino si opacizza, inducendo una modifica della vista che di norma comporta una diminuzione dell'acutezza visiva unita a una sensazione di velo davanti agli occhi e a un'alterazione della percezione dei colori, aloni luminosi e abbagliamenti. In genere la cataratta si manifesta a partire dai 60 anni e allo stato attuale l'intervento chirurgico è l'unica cura esistente. L'intervento consiste nell'estrarre il cristallino opaco e inserire un lente trasparente intraoculare per recuperare la vista in modo ottimale.

Occorre un'autorizzazione preventiva?

Il solo criterio preso in considerazione è l'età. Chi ha 60 anni o più non deve chiedere un'autorizzazione preventiva. Per chi ha meno di 60 anni, è necessaria l'autorizzazione preventiva.

TIPO DI INTERVENTO CHIRURGICO	PAZIENTE < 60 ANNI	PAZIENTE DI 60 ANNI E PIÙ	RIMBORSO PREVISTO
estrazione del cristallino + inserimento di una lente mono- o multifocale Refractive Lens Exchange (RLE)	✓ con autorizzazione preventiva	✓ senza autorizzazione preventiva	Intervento chirurgico (categoria B2) rimborso all' 85 % Massimale: 2 600 EUR per occhio
estrazione del cristallino + inserimento di una lente con la tecnica Iris Claw (lente inserita davanti al cristallino)	✓ con autorizzazione preventiva	✓ senza autorizzazione preventiva	Intervento chirurgico (categoria B1) rimborso all' 85 % Massimale: 2 000 EUR per occhio
estrazione del cristallino + inserimento di una lente LAL (Light Adjustable Lens)	✓ non remboursable ⁽¹⁾	✓ non remboursabile ⁽¹⁾	0 EUR

⁽¹⁾ Il Consiglio medico ha emesso un parere negativo in merito al rimborso di un intervento alla cataratta con inserimento di lenti LAL (conseguenze a lungo termine sconosciute e mancanza di convalida scientifica - CM 11/12/2014).

Quali costi copre il rimborso?

Il rimborso previsto riguarda solo l'intervento chirurgico: onorari del chirurgo, dell'assistente e dell'anestesista. Spesso questo tipo di intervento si svolge in ambulatorio. Se è necessario il ricovero in ospedale, è previsto un rimborso complementare per le altre spese di ricovero ospedaliero (soggiorno, medicinali, ecc.).

Per alcuni paesi sono applicati coefficienti di parità sul tasso massimo di rimborso delle prestazioni, il che comporta un rimborso più elevato.

Perché occorre un'autorizzazione preventiva se il paziente ha meno di 60 anni?

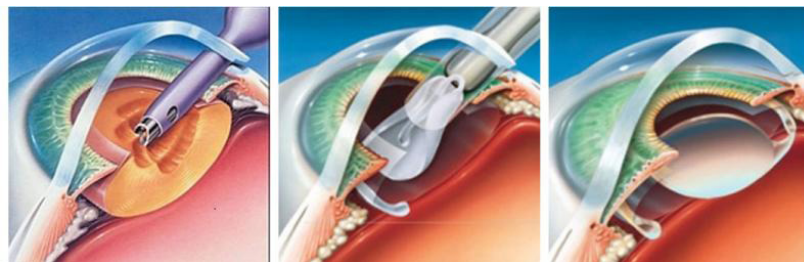
Al fine di distinguere tra un intervento chirurgico funzionale con sostituzione del cristallino opaco e un intervento di comfort per un paziente che non intende più portare occhiali o lenti a contatto. In quest'ultimo caso, la lente intraoculare inserita sostituisce un cristallino sano e l'intervento è rimborsabile solo a determinate condizioni.

Cosa fare in caso di cataratta secondaria?

La cataratta secondaria è una complicazione della chirurgia della cataratta. La capsula posteriore naturale del cristallino, in cui viene alloggiata la lente intraoculare, si opacizza e provoca di nuovo disturbi della vista.

Per ovviare a questo problema si utilizza una tecnica effettuata con il laser YAG. In questo caso, non è necessaria un'autorizzazione preventiva per l'intervento, che è considerato un intervento chirurgico di categoria A1 ^(*).

^(*) si veda il link a piè di pagina "Chirurgie et catégories d'interventions" e "Coefficient d'égalité".



Come richiedere un'autorizzazione preventiva?

Connettetevi alla nostra applicazione RCAM en ligne utilizzando il vostro EU Login.

Nel menu "**Création d'une demande**", cliccare su "**Autorisation médicale**", completare i campi richiesti e seguire le istruzioni su schermo. Nel menu "**Hospitalisation et chirurgie**", cliccare su "**Intervention chirurgicale plastique correctrice ou réparatrice**".

Caricare poi la prescrizione medica motivata (con indicazione delle diottrie) e/o la relazione medica. Nel campo "Commentaire" indicare che si tratta di un intervento chirurgico alla cataratta. Per terminare l'operazione, seguire le istruzioni finali su schermo.

Come ottenere il rimborso delle spese mediche relative all'intervento?

Basta compilare una domanda di rimborso e allegare la fattura quietanzata.

È possibile presentare la domanda di rimborso per via elettronica o utilizzare il metodo cartaceo tradizionale.

i PER SAPERNE DI PIÙ

• Chirurgie et catégories d'interventions :

Portale pensionati : <https://myintracomm.ec.europa.eu/retired/> > ASSURANCE MALADIE > RCAM DE A À Z > SOINS Médicaux > Hospitalisation et chirurgie

• Coefficiente di parità :

Portale pensionati : <https://myintracomm.ec.europa.eu/retired/> > Assurance maladie > Coefficient d'égalité

• Domanda di rimborso di spese mediche da compilare on-line o da stampare

Portale pensionati : <https://myintracomm.ec.europa.eu/retired/> > Assurance maladie > Formulaire de remboursement

10 anni di partenariato Commissione - AIACE



L'AIACE (L'Association Internationale des Anciens de l'UE) è articolata in organi centrali e sezioni nazionali con sede in 15 paesi. Mette a disposizione di ogni ex funzionario che ne faccia richiesta tutta una serie di servizi e informazioni. Mantiene e sviluppa rapporti di amicizia tra ex-funzionari e tra questi e il personale in servizio. Contribuisce sia allo studio dei problemi legati all'integrazione europea che a sensibilizzare l'opinione pubblica al riguardo.

Il 29 febbraio 2008 la Commissione e AIACE hanno firmato un accordo di partenariato che prevede in particolare:

- la partecipazione dell'AIACE ai comitati di rappresentanza statutaria del personale quando che si occupano degli interessi dei pensionati
- contatti e una rappresentanza più ampia possibile per tutelare gli interessi degli ex funzionari presso le autorità dell'Unione
- il miglioramento dell'informazione dei pensionati e sostegno per le formalità amministrative (funzione di helpdesk)
- la rappresentanza degli interessi degli ex funzionari presso le autorità nazionali tramite le sezioni dei paesi
- la messa a disposizione, da parte della Commissione, di assistenza logistica e finanziaria per realizzare gli obiettivi e facilitare il funzionamento dell'Associazione
- l'attuazione di un programma comune di azioni sociali specifiche per tutti i pensionati, senza distinzione alcuna
- la concessione da parte della Commissione di un contributo finanziario annuo per la realizzazione di azioni sociali.

L'AIACE pubblica 3-4 volte all'anno la rivista VOX, con una tiratura di 25.000 esemplari, e la invia a tutti i funzionari in pensione. La rivista contiene informazioni, articoli di analisi e di attualità riguardanti questioni generali, le attività di ex-funzionari e delle sezioni dell'AIACE, la società, la costruzione europea e comunicazioni amministrative. La Commissione, in particolare

Come ogni anno, l'AIACE organizza il suo tradizionale congresso nel mese di maggio in uno degli Stati membri. Il congresso di quest'anno si terrà dal 22 al 26 maggio a Valencia (Spagna).

Scoprite l'azione dell'AIACE, il calendario degli eventi, tutte le pubblicazioni di VOX e il programma del congresso del 2018 sul sito dell'associazione.

i SITE AIACE : <http://aiace-europa.eu/>

Alla ricerca di un collega o di un ex collega?



Se avete accesso a My IntraComm, potete cercare il luogo di assegnazione attuale di un ex collega attraverso:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/Pages/who-is-who.aspx>

Se desiderate accedere agli organigrammi dei servizi della Commissione, potete consultare il sito Europa attraverso:

https://ec.europa.eu/commission/index_fr

clickate su "**Directions générales et services**" e poi su "**Rechercher un membre du personnel**".

Sul portale pensionati di My Intracomm, si trova **l'elenco** degli ex-colleghi della Commissione che vanno in pensione ogni mese.

Il sito "**In memoriam**" è invece uno spazio dedicato alla pubblicazione degli elenchi di nomi di colleghi della Commissione e del SEAE (Servizio europeo per l'azione esterna) deceduti in attività e dei colleghi pensionati di tutte le istituzioni deceduti nel corso dell'anno.

Due spazi a disposizione dei pensionati a Bruxelles

L'area di accoglienza del PMO — Avenue de Tervuren



Un servizio di permanenza per l'assicurazione malattia:

- aperto a tutti gli affiliati
- senza appuntamento
- domande generali sull'RCAM
- monitoraggio di singole domande in corso
- fotocopiatrice a disposizione
- cassetta postale in cui depositare i documenti per l'RCAM

Questo servizio non interviene nella compilazione delle domande di rimborso per le spese mediche. Per questioni riguardanti la pensione: contattate il vostro gestore (nome in alto a sinistra sul bollettino di pensione) e fissate un appuntamento nello spazio di accoglienza.

i Bâtiment MERO
41, avenue de Tervueren (rez-de-chaussée)
1040 Bruxelles.

Attenzione ! Nuovo orario : dal lunedì al venerdì dalle 09:30 alle 13:00..

Lo spazio Seniors – avenue des Nerviens



Un punto di informazione :

- 4 computer a disposizione
- accesso all'intranet "MyIntraComm"
- accesso sicuro a Internet
- stampante
- documentazione amministrativa
- scanner (per le domande di rimborso RCAM)
- "flatscreen" per le ultime informazioni amministrative
- cassetta di posta per la posta interna

Un locale copy-room:

- fotocopiatrice d'ufficio
- distruggidocumenti a disposizione.

Un angolo relax confortevole e conviviale.

i Bâtiment N-105
105, avenue des Nerviens – 00/41
1040 Bruxelles.

Aperto dal lunedì al venerdì, dalle 8:30 alle 17:45.

Accesso libero: per accedervi presentare il lasciapassare pensionati alla reception dell'edificio.